

EXTOL®
PREMIUM

8890012

IMPROVE YOUR DAY!

Vrtačka s příklepem / CZ

Vrtačka s príklepom / SK

Ütvefűrógép / HU

Schlagbohrgerät / DE

Impact Drill / EN

Version 2 (9/2025)



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual



Úvod

Vážený zákazník,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz **info@madalbal.cz**
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 14. 8. 2020

I. Technické údaje

Objednávací číslo	8890012
Napětí	220-240 V ~50 Hz
Příkon	750 W
Otáčky	0-3000 ot./min
Příklep	0-48000 příklepů/min
Max. Ø vrtáku	13 mm
Max. Ø vrtání do oceli	13 mm
Max. Ø vrtání do dřeva	25 mm
Max. Ø vrtání do betonu	13 mm
Upínací rozsah	1,5-13 mm
Hmotnost	2,25 kg
Hladina vibrací	14,5 m/s ² ; K=±1,5 m/s ²
Hladina ak. tlaku	96,1 dB(A); K=±3,0 dB(A)
Hladina ak. výkonu	107,1 dB(A); K=±3,0 dB(A)
Izolace	třída ochrany II
Krytí	IP 20

II. Rozsah dodávky

Vrtáčka	1×
Klíč na sklíčidlo	1×
Náhradní uhlíky	2×
Nastavitelný doraz	1×
Pomocná rukojeť	1×
Návod k použití	1×

• Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou dle EN 62841 a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

⚠ VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

III. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.**
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**

- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.**
- Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.**
- Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojení bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.**

- d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*
- e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*
- f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.**
- g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolíbou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*
- b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.**
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elek-**

trickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

- e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu.** *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*
- f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*

5) SERVIS

- a) **Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.*

IV. Bezpečnostní pokyny pro vrtačky

1) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

- a) **Při vrtání s přiklepem je nutno používat ochranu sluchu.** *Vystavení vlivu hluku může způsobit ztrátu sluchu.*
- b) **Je třeba používat přídatnou rukojeť (rukojeti).** *Ztráta kontroly může způsobit poranění osob.*

- c) **Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutno držet elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy.** *Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.*

2) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY V PŘÍPADĚ POUŽITÍ DLOUHÝCH VRTÁKŮ

- a) **Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** *Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.*
- b) **Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku.** *Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.*
- c) **Je nutno tlačít pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem.** *Vrtáky se mohou ohnout, a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.*
- **K vyhledání skrytých vedení elektřiny, plynu či vody použijte vhodná detekční zařízení kovu a elektřiny.** *Umístění rozvodných vedení porovnejte s výkresovou dokumentací, pokud existuje.*
 - **Při vrtání do zdiva či jiných materiálů, při kterých vzniká prach, používejte ochrannou prachovou masku s dostatečnou úrovní ochrany. Při vzniku prachu odsávejte prach z místa práce přiložením hubice průmyslového vysavače prostřednictvím jiné osoby.**

V. Charakteristika

Elektrická přiklepová vrtačka **EXTOL PREMIUM 8890012** je nářadí určené pro vrtání otvorů do kovu, dřeva a umělých hmot (při režimu vrtání) a do betonu, kamene a dalších stavebních materiálů (při režimu přiklep). Díky elektronické regulaci otáček je vhodná i pro dotahování či povolování šroubů a vrutů (v režimu vrtání).

VI. Zásady použití a bezpečnostní pravidla

- Před použitím si řádně prostudujte tento návod.
- Výměnu a dotahování vrtáků provádějte vždy při odpojeném zdroji napětí (nestačí pouze uvolnit spínač otáček!)
- K upevnění či vyjmutí vrtáku do sklíčidla použijte klíčku, kterou nezapomeňte před započetím práce vyjmout.
- Při volbě velikosti vrtáku dbejte maximálních rozměrů uvedených v technických údajích.
- Režim vrtání/přiklep zvolte přepínačem (4) v horní části těla vrtačky. Pro režim vrtání otočte přepínač tak, aby šipka směřovala k symbolu vrtáku, pro režim přiklepu šipku nasměrujte k symbolu kladiva.
- Režim vrtání/přiklep nikdy nepřepínejte za chodu vrtačky!
- Černým přepínačem (5) umístěným nad spínačem otáček zvolte směr otáčení doprava/doleva. Přepínač nepoužívejte za chodu vrtačky.
- Pro bezpečnější a snazší práci s vrtačkou použijte pomocnou rukojeť (3), která je součástí výrobku.
- Vrtačku připojujte k síťovému zdroji napětí vždy se spínačem (8) v poloze "vypnuto".
- Při delší práci je možné zablokovat spínač (8) tlačítkem (7) na rukojeti. Velikost otáček lze poté plynule upravovat regulátorem (6) na spínači (8).
- V závěrečné fázi vrtání zmírníte tlak na vrtačku, čímž předejdete zaseknutí, příp. zlomení vrtáku. Snížíte tím také nebezpečí přetížení vrtačky, o kterém obvykle svědčí výrazné zahřívání těla zařízení. Teplota vnitřních dílů nesmí překročit 60°C.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem dbejte na to, abyste se při práci nedotýkali uzemněných kovových předmětů (trubek, kotlů apod.)
- Při přestávkách v práci vždy odpojte vrtačku od zdroje napětí.
- Chraňte vrtačku před působením atmosférických vlivů.
- Toto elektrické nářadí není uzpůsobeno pro práci v prostředí se zvýšenou vlhkostí a nesmí se používat v blízkosti vznětlivých, výbušných a žíravých látek.

- Vždy používejte ochranu zraku a sluchu. Měly by být používány také další osobní ochranné pomůcky jako např. respirátor, ruka-vice, ochranná přilba a pracovní zástěra.
- Nářadí udržujte v čistotě a uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Vrtačku vždy používejte s pevně nainstalovanou přední rukojetí, neboť jen tak lze nejlépe zajistit kontrolu nad vedením a držením nářadí.
- Při práci s vrtačkou může dojít k zasažení skrytých elektrických či jiných rozvodných vedení nebo vlastního napájecího kabelu, což může způsobit zranění nebo vznik hmotných škod. Z tohoto důvodu držte nářadí na izolovaných částech- rukojeti, neboť napětí může být přivedeno na kovové části nářadí a způsobit tak úraz el. proudem. K vyhledání skrytých vedení použijte vhodná detekční zařízení kovu a elektřiny. Umístění rozvodných vedení porovnejte s výkresovou dokumentací pokud existuje. Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od místa vrtání.

VII. Údržba

- Kryt a pohyblivé části stroje zbavujte pravidelně prachu štětcem, příp. vlhkým hadříkem. Povrch vždy dobře osušte.
- Zařízení nevyžaduje po dobu životnosti žádné mazání.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla!

VIII. Součásti a ovládací prvky



1. Sklíčidlo
2. Nastavitelný doraz
3. Pomocná rukojeť
4. Přepínač režimu vrtání
5. Přepínač pravé/levé otáčky
6. Elektronický regulátor otáček
7. Tlačítko blokáce spínače
8. Provozní spínač

IX. Odkazy na značky a piktogramy



	Zařízení třídy ochrany II.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Během provozu používejte certifikovanou ochranu sluchu a zraku s dostatečnou úrovní ochrany.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
SN	Sériové číslo - vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série výrobku.

X. Likvidace odpadu

Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu z důvodu obsahu látek nebezpečných pro životní prostředí, ale musí být odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.



XI. Záruční lhůta a podmínky (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejblíže servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: servis@madalbal.cz

EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8890012
Vrtačka s příklepem 750 W

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:**

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018.

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti
Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 02.09.2025

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 14. 8. 2020

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8890012
Napätie	220-240 V ~50 Hz
Prikon	750 W
Otáčky	0-3000 ot./min
Priklep	0-48000 priklepov/min
Max. Ø vrtáka	13 mm
Max. Ø vrtania do ocele	13 mm
Max. Ø vrtania do dreva	25 mm
Max. Ø vrtania do betónu	13 mm
Upínací rozsah	1,5 – 13 mm
Hmotnosť	2,25 kg
Hladina vibrácií	14,5 m/s ² ; K=±1,5 m/s ²
Hladina ak. tlaku	96,1 dB(A); K= ±3,0 dB(A)
Hladina ak. výkonu	107,1 dB(A); K= ±3,0 dB(A)
Izolácia	trieda ochrany II
Krytie	IP 20

II. Rozsah dodávky

Vrtačka	1×
Kľúč na skľučovadlo	1×
Náhradné uhľíky	2×
Nastaviteľný doraz	1×
Pomocná rukoväť	1×
Návod na použitie	1×

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa EN 62841 a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smú tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

III. Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliaďnúť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

c) Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

b) Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

c) Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním

náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.

f) Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala dlasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.

g) Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.

h) Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

a) Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.

b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak

je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

d) Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách nesúkusených užívateľov nebezpečné.

e) Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

5) SERVIS

a) Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

IV. Bezpečnostné pokyny pre vŕtačky

1) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

- Pri vŕtaní s príklepom je nutné používať ochranu sluchu.** Vystavenie vplyvu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Je potrebné používať prídavnú rukoväť (rukoväť).** Strata kontroly môže spôsobiť poranenie osôb.
- Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektromechanické náradie za izolované úchopové povrchy.** Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.

2) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY V PRÍPADE POUŽITIA DLHÝCH VRTÁKOV

- Nikdy nepoužívajte stroj na vyššie otáčky, než sú maximálne menovité otáčky vrtáka.** Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.
 - Na začiatku vŕtania je nutné mať vždy nízke otáčky a špička vrtáka sa musí dotýkať obrobku.** Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.
 - Je nutné tlačiť iba v priamom smere s vrtákom a nesmie sa pôsobiť nadmerným tlakom.** Vrtáky sa môžu ohnúť a môžu prasknúť alebo spôsobiť stratu kontroly, čo môže viesť k poraneniu osôb.
- Na vyhľadanie skrytých vedení elektriny, plynu či vody použite vhodné detekčné zariadenia kovu a elektriny. Umiestnenie rozvodných vedení porovnajte s výkresovou dokumentáciou, pokiaľ existuje.
 - Pri vŕtaní do muriva či iných materiálov, pri ktorých vzniká prach, používajte ochrannú prachovú masku s dostatočnou úrovňou ochra-

ny. Pri vzniku prachu odsávajte prach z miesta práce priložením hubice priemyselného vysávača prostredníctvom inej osoby.

V. Charakteristika

Elektrická príklepová vŕtačka **EXTOL PREMIUM 8890012** je náradie určené na vŕtanie otvorov do kovu, dreva a umelých hmôt (pri režime vŕtania) a do betónu, kameňa a ďalších stavebných materiálov (pri režime príklep). Vďaka elektronickej regulácii otáčok je vhodná aj na doťahovanie alebo povolovanie skrutiek a samorezných skrutiek (v režime vŕtania).

VI. Zásady použitia a bezpečnostné pravidlá

- Pred použitím si riadne preštudujte tento návod.
- Výmenu a doťahovanie vrtákov vykonávajte vždy pri odpojitom zdroji napätia (nestačí iba uvoľniť spínač otáčok!)
- Na upevnenie alebo vybratie vrtáka zo skľučovadla použite kľúč, ktorý nezabudnite pred začatím práce vybrať.
- Pri voľbe veľkosti vrtáka dbajte na maximálne rozmery uvedené v technických údajoch.
- Režim vŕtanie/príklep zvolte prepínačom (4) v hornej časti tela vŕtačky. Pre režim vŕtania otočte prepínač tak, aby šípka smerovala k symbolu vrtáka, pre režim príklepu šípku nasmerujte k symbolu kladiva.
- Režim vŕtanie/príklep nikdy neprepínajte za chodu vŕtačky!
- Čiernym prepínačom (5) umiestneným nad spínačom otáčok zvolte smer otáčania doprava/dolava. Prepínač nepoužívajte za chodu vŕtačky.
- Pre bezpečnejšiu a ľahšiu prácu s vŕtačkou používajte pomocnú rukoväť (3), ktorá je súčasťou výrobku.
- Vŕtačku pripájajte k sieťovému zdroju napätia vždy so spínačom (8) v polohe "vypnuté".
- Pri dlhšej práci je možné zablokovat' spínač (8) tlačidlom (7) na rukoväti. Veľkosť otáčok je možné potom plynule upravovať regulátorom (6) na spínači (8).
- V záverečnej fáze vŕtania zmiernite tlak na vŕtačku, čím predídete zaseknutiu, príp. zlomeniu vrtáka. Znížite tým tiež nebezpečenstvo preťaženia vŕtačky, o ktorom

zvyčajne svedčí výrazné zahrievanie tela zariadenia. Teplota vnútorných dielov nesmie prekročiť 60°C.

- Pre zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom dbajte na to, aby ste sa pri práci nedotýkali uzemnených kovových predmetov (rú-rok, kotlov a pod.).
- Pri prestávkach v práci vždy odpojte vŕtačku od zdroja napätia.
- Chrňte vŕtačku pred pôsobením atmosférických vplyvov.
- Toto elektrické náradie nie je prispôbené na prácu v prostredí so zvýšenou vlhkosťou a nesmie sa používať v blízkosti vznetlivých, výbušných a žieravých látok.
- Vždy používajte ochranu zraku a sluchu. Mali by byť používané tiež ďalšie osobné ochranné pomôcky, ako napr. respirátor, ruka-vice, ochranná prilba a pracovná zástera.
- Náradie udržiavajte v čistote a uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

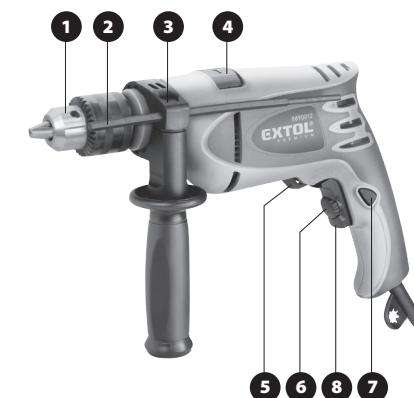
! UPOZORNENIE

- Vŕtačku vždy používajte s pevne nainštalovanou prednou rukoväťou, pretože len tak je možné zaistiť kontrolu nad vedením a držaním náradia.
 - Pri práci s vŕtačkou môže dôjsť k zasiahnutiu skrytých elektrických alebo iných rozvodných vedení alebo vlastného napájacieho kábla, čo môže spôsobiť zranenie alebo vznik hmotných škôd. Z tohoto dôvodu držte náradie za izolované časti - za rukoväť, pretože napätie môže byť privedené do kovových častí na náradí a spôsobiť tak úraz el. prúdom.
- Na vyhľadanie skrytých vedení použite vhodné vyhľadávacie zariadenie na kov a elektrický prúd. Umiestnenie rozvodových vedení porovnajte s výkresovou dokumentáciou, ak existuje. Udržujte napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od miesta vŕtania.

VII. Údržba

- Kryt a pohyblivé časti stroja zbavujte pravidelne prachu štetcom, príp. vlhkou handričkou. Povrch vždy dobre osušte.
- Zariadenie nevyžaduje počas životnosti žiadne mazanie.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá!

VIII. Súčasti a ovládacie prvky



- Skľučovadlo
- Nastaviteľný doraz
- Pomocná rukoväť
- Prepínač režimu vŕtania
- Prepínač na pravé/ľavé otáčky
- Elektronický regulátor otáčok
- Tlačidlo blokácie spínača
- Prevádzkový spínač

IX. Odkazy na značky a piktogramy



	Zariadenie triedy ochrany II.
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Počas prevádzky používajte certifikovanú ochranu sluchu a zraku s dostatočnou úrovňou ochrany.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
SN	Sériové číslo – vyjadruje rok a mesiac výroby a číslo výrobnej série výrobku.

X. Likvidace odpadu

Podľa smernice (EÚ) 2012/19 nesmie byť nepoužiteľné elektrozariadenie vyhadzované do zmiešaného odpadu z dôvodu obsahu látok nebezpečných pre životné prostredie, ale musí byť odovzdané na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu obdržíte na obecnom úrade alebo u predávajúceho.



XI. Záručná lehota a podmienky (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Požadá-li o to kupujúci, je predávajúcí povinen kupujúcímu poskytnúť záruční podmienky (práva z vadného plnění) v písomné formě dle zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk.

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

E-mail: servis@madalbal.sk

EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Premium 8890012
Vrtačka s príklepom 750 W

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie popísaný predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie: 2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30;
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018.

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Průmyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 9. 7. 2019

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 14. 8. 2020

I. Műszaki adatok

Rendelési szám	8890012
Tápfeszültség	220-240 V ~50 Hz
Teljesítményfelvétel	750 W
Fordulatszám	0-3000 ford/perc
Ütések száma	I. 0-48000 ütés/perc
Max. fúró Ø	13 mm
Max. acél fúrasi Ø	13 mm
Max. fa fúrasi Ø	25 mm
Max. beton fúrasi Ø	13 mm
Befogási terjedelem	1,5 – 13 mm
Tömeg	2,25 kg
Rezgésszint	14,5 m/s ² ; K=±1,5 m/s ²
Hangnyomás	96,1 dB(A); K= ±3,0 dB(A)
Akusztiikus teljesítmény	107,1 dB(A); K= ±3,0 dB(A)
Szigetelés	II. védelmi osztály
Érintésvédelem	IP 20

II. A csomagolás tartalma

Fúrógép	1 db
Tokmánykulcs	1 db
Pótkefe	2 db
Pótfogantyú szárnyas csavarja	1 db
Mélységűtköző	1 db
Használati útmutató	1 db

• A megadott rezgés kibocsátási értéket és a megadott zajkibocsátási értéket az EN 62841 szabvány szerinti szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználhatók egy szerszám másikkal való összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték és a megadott zajkibocsátási érték felhasználható az expozíció előzetes meghatározásához is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személyi védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

III. Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelte használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.

- c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknel megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknel fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészeketől, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
- e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCl)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentrálnon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószerrel fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejvédő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.**
- c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és**

szállítása során a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be.

Ha az elektromos kéziszerszám mozgatasakor az ujj a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.

- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** *A forgó géprezszben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.*
- e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** *Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.*
- f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** *A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.*
- g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztassza az elektromos kéziszerszámmal.** *Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.*
- h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott súlyos balesetek előidézője lehet.** *A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.*
- 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**
- a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** *A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.*
- b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** *A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javíttatni.*
- c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** *Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.*
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** *Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.*
- e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg.** *A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.*
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** *A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.*
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** *A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.*
- h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** *Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.*
- 5) SZERVIZ**
- a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.**

ni. Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

IV. A fúrógéphez kapcsolódó biztonsági utasítások

1) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

- a) **Ütvefúrásor használjon fülvédőt.** *A túl nagy zajártalom halláskárosodást okozhat.*
- b) **Használja a kiegészítő fogantyút (fogantyúkat).** *A gép feletti uralom elvesztése sérülésekhez vezethet.*
- c) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszám kivülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetékét is átvághatja.** *Ha a betétszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.*

2) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HOSSZÚ FÚRÓK HASZNÁLATÁHOZ

- a) **A fúrógépet ne üzemeltesse magasabb fordulatszámon, mint a fúró (betétszám) megengedett névleges fordulatszáma.** *Magasabb fordulatszámon előfordulhat, hogy a hosszú fúró elgörbül, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.*
- b) **A fúrás kezdetén alacsony fordulatszámmal állítson be, és a fúró vége érjen hozzá a munkadarabhoz (a pontozóval megjelölt fúrási helyhez).** *Magasabb fordulatszámon előfordulhat, hogy a hosszú fúró elgörbül, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.*
- c) **A fúrógépet csak a fúrás irányában nyomja, de nem nagy erővel.** *A fúró (betétszám) eltörhet, és a gépe feletti uralom elvesztése balesetet vagy személyi sérülést okozhat.*

• **Fémkereső készülékkel határozza meg a falban található gáz- és vízcövek, valamint az elektromos vezetékek vonalát. A munka megkezdése előtt ellenőrizze le az építészeti rajzok alapján a vezetékek helyzetét.**

• **Tégla falba vagy más, port képző anyagokba fúrásor viseljen megfelelő szintű védelmet nyújtó porálarcot. Ha por keletkezik, kérjen meg egy másik személyt, hogy ipari porszívó fúvókájával porszívózza ki a port a munkaterületről.**

V. Jellemzők

Az **EXTOL PREMIUM 8890013** elektromos ütvefúró gép rendeltetése furatok készítése fémbe, fába és műanyagba (fúrási üzemmódban), illetve betonba, kőbe és egyéb építőanyagokba (ütvefúrás üzemmódban). Az ütvefúró az elektronikus fordulatszám-szabályozás következtében csavarok és facsavarok meghúzására is alkalmas (fúrás üzemmódban).

VI. A használat elvei és a biztonságos használat szabályai

- Használat előtt alaposan tanulmányozza át ezt az útmutatót.
- A fúrók cseréje és meghúzása előtt mindig szüntesse meg az ütvefúró feszültségforrásokhoz történő csatlakozását (nem elegendő csupán a fordulatszámkapcsoló elengedése!)
- A fúró tokmánya rögzítéséhez, illetve tokmányból történő kivételéhez használja a kulcsot. Ne felejtse el a munkavégzés megkezdése előtt a kulcsot kivenni a tokmányból.
- A fúró méretének kiválasztásakor vegye figyelembe a műszaki adatokban megadott maximális átmérőket.
- A fúrás / ütvefúrás üzemmódot a fúrógép felső részén található váltókapcsolóval (4) lehet kiválasztani. Fúrás üzemmóddhoz úgy fordítsa el a váltókapcsolót, hogy a nyíl a fúró szimbóluma felé mutasson, ütvefúrás üzemmóddhoz a nyíl a kalapács szimbólumára kell irányítani.
- A fúrás / ütvefúrás üzemmódot soha ne kapcsolja át a fúrógép működése közben!
- A fordulatszámkapcsoló felett elhelyezett fekete váltókapcsolóval (5) lehet kiválasztani a jobb / bal forgásirányt. Ne használja a jobb / bal váltókapcsolót a fúrógép működése közben.
- A fúrógéppel történő biztonságosabb és könnyebb munkavégzéshez használja a termékhez tartozó segédmarkolatot (3).
- A fúrógépet mindig a be/kikapcsoló gomb (8) „kikapcsolva” állásban csatlakoztassa a hálózati feszültségforrásra.

• Hosszabb ideig tartó munkavégzéshez a be/kikapcsoló gombot (8) a markolaton lévő nyomógombbal (7) rögzíteni lehet. A fordulatszámot ezután fokozatmentesen lehet állítani a be/kikapcsoló gombon (8) található szabályozóval(6).

• A fúrás befejező szakaszában csökkenteni kell a fúrógépre gyakorolt nyomást, ezzel meg lehet előzni az átszakadást, illetve a fúró esetleges törését. Ilyen módon csökkenteni lehet a fúrógép túlterhelésének veszélyét is, amelynek rendszerint az a jele, hogy a készüléktest túlságosan felmelegszik. A készülék belső részeinek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C értéket.

• Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy munkavégzés közben ne érjen hozzá földelt fémtárgyakhoz (például csövezetékhez, kazánhoz stb.)

• A munkavégzés szüneteiben mindig szüntesse meg a fúrógép csatlakozását a feszültségforráshoz.

• Óvja a fúrógépet a légköri hatásoktól.

• Ez az elektromos készülék nem alkalmas túl nagy nedvességtartalmú környezetben való munkavégzésre, illetve nem használható gyúlékony, robbanó és maró hatású anyagok közelében.

• Mindig használjon látás- és hallásvédő eszközt. Célserű további egyéni védőfelszereléseket is használni (pl. porárlarcot, védőkesztyűt, védőpajzsot és munkakötényt).

• A szerszámot tartsa tisztán, tárolja száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

! FIGYELMEZTETÉS

• A fúrógépet csak az elülső fogantyú felszerelésével használja, mert csak így biztosítható biztonságos munka és a gép feletti uralom megtartása.

• Fúrási munkák közben előfordulhat, hogy például a falba rejtett elektromos vezeték, gáz- vagy vízcső, illetve a készülék saját hálózati vezetéke megsérül, aminek áramütés vagy anyagi kár lehet a következménye. Munka közben csak a gép szigetelt részeit fogja meg, mert a rejtett elektromos vezeték megfúrása esetén a fém géprészek megérintése áramütést okozhat. Fémkereső készülékkel határozza meg a falban található gáz- és vízcsöveket, valamint az elektromos kábelek helyzetét. A munka megkezdése előtt ellenőrizze le az építészeti rajzok alapján a vezetékek helyzetét. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a fúrás és csavarozás helyétől.

VII. Karbantartás

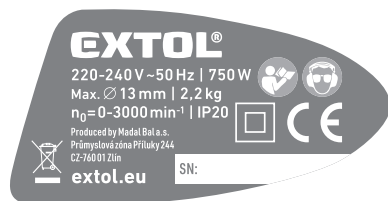
- A gép fedeléről és mozgó alkatrészeiről a port ecsettel vagy nedves ronggyal rendszeresen el kell távolítani. A felületet mindig jól szárítsa meg.
- A szerszámnak élettartama során semmilyen kenésre nincs szüksége.
- A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert!

VIII. Alkatrészek és működtető elemek



1. Tokmány
2. Állítható ütköző
3. Segédmarkolat
4. Fúrás / ütvefúrás váltókapcsoló
5. Jobb / bal forgásirány váltókapcsoló
6. Elektronikus fordulatszám-szabályozó
7. Kapcsolóröggitő gomb
8. Be/kikapcsoló gomb

IX. Utalások a jelölésekre és piktogramokra



	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Megfelel az EU vonatkozó előírásainak.
	A fúrási munkákhoz használjon megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező fülvédőt és védőszemüveget.
	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
SN	Gyártási szám, a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorszámát tartalmazza.

X. Hulladékmegsemmisítés

Az (EU) 2012/19 irányelv értelmében használhatatlan elektromos és elektronikus berendezéseket a környezetre veszélyes anyagok tartalma miatt nem szabad vegyes hulladékkal együtt kidobni, hanem azokat ökológiai ártalmatlanítás céljából le kell adni az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyén. Az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőpontjairól és a gyűjtési feltételekről az önkormányzatnál vagy az eladónál lehet tájékozódni.



XI. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyben feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EU Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

**Extol® Premium 8890012
Ütvefúró 750 W**

**A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717**

kijelenti,

hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:

2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU.

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőségi nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018.

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.

A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2019.07.09.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 14. 8. 2020

I. Technische Daten

Bestellnummer	8890012
Spannung	220-240 V ~50 Hz
Leistungsaufnahme	750 W
Drehzahl	0-3000 U./Min
Schlagzahl	0-48000 Schläge/Min.
Max. Bohrer-Ø	13 mm
Max. Bohrer-Ø Stahl	13 mm
Max. Bohrer-Ø Holz	25 mm
Max. Bohrer-Ø Beton	13 mm
Bohrfutterspannbereich	1,5-13 mm
Gewicht	2,25 kg
Vibrationswert	14,5 m/s ² ; K=±1,5 m/s ²
Schalldruckpegel	96,1 dB(A); K=±3,0 dB(A)
Schallleistungspegel	107,1 dB(A); K=±3,0 dB(A)
Isolierung	Schutzklasse II.
Schutzart	IP 20

II. Lieferumfang

Bohrmaschine	1×
Bohrfutterschlüssel	1×
Ersatzkohlebürsten	2×
Einstellbarer Anschlag	1×
Zusatzgriff	1×
Bedienungsanleitung	1×

• Der angegebene Vibrationsemissionswert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden gemäß der Standardprüfmethode nach EN 62841 gemessen und können zum Vergleich von Werkzeugen verwendet werden. Der angegebene Vibrationsemissionswert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bestimmung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

III. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.

b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.

c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden.** Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.

d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen.** Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.

e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCl)“ oder „Fehlertenspannungs-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurz-**

zeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.

- b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet.** Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
- g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen.** Die Benutzung solcher

Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.

- h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden**

können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.

- f) **Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.

5) SERVICE

- a) **Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird.** Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.

IV. Sicherheitsanweisungen für die Bohrmaschinen

1) SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE ARBEITSTÄTIGKEITEN

- a) **Beim Schlagbohren ist ein Gehörschutz zu tragen.** Lärmaussetzung kann einen Hörverlust verursachen.
- b) **Der (die) Zusatzgriff(e) muss (müssen) verwendet werden..** Der Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann Verletzungen von Personen zu Folge haben.

- c) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Bearbeitungswerkzeug mit versteckten Leistungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss das elektromechanische Gerät an den isolierten Griffflächen gehalten werden.** Die Berührung des Bearbeitungswerkzeuges mit einem „lebendigen“ Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.

2) SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN EINSATZ VON LANGEN BOHRERN

- a) **Verwenden Sie niemals ein Werkzeug mit einer höheren Drehzahl, als die Höchstdrehzahl des Bohrers ist.** Bei einer höheren Drehzahl ist es wahrscheinlich, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn man ihn frei drehen lässt, ohne dass er in Kontakt mit dem Werkstück ist, wodurch Personen verletzt werden können.
- b) **Zu Beginn der Bohrarbeiten ist stets eine niedrige Drehzahl anzuwenden und die Bohrerspitze muss das Werkstück berühren.** Bei einer höheren Drehzahl ist es wahrscheinlich, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn man ihn frei drehen lässt, ohne dass er in Kontakt mit dem Werkstück ist, wodurch Personen verletzt werden können.
- c) **Drücken Sie auf das Werkzeug immer in der Bohrrichtung und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Bohrer aus.** Die Bohrer können sich verbiegen und abbrechen, oder den Verlust der Kontrolle verursachen, was zu Verletzungen von Personen führen kann.

- **Zum Orten von versteckten Strom-, Gas- oder Wasserleitungen sind geeignete Metall- und Stromortungsgeräte anzuwenden. Vergleichen Sie die Platzierung der Leitungen mit einer Zeichnungsdokumentation, falls eine solche existiert.**
- **Tragen Sie beim Bohren in Mauerwerk oder anderen stauberzeugenden Materialien eine Staubmaske mit ausreichender Schutzwirkung. Bei Staubbildung den Arbeitsbereich durch eine zweite Person mit der Düse eines Industriestaubsaugers absaugen lassen.**

V. Charakteristik

Die elektrische Schlagbohrmaschine EXTOL PREMIUM 8890012 ist ein Werkzeug, das zum Bohren von Löchern in Metallen, Holz und Kunststoffen (im Bohrmodus) und in Beton, Stein und weiteren Bauwerkstoffen (im Schlagbohrmodus) bestimmt ist. Dank der elektronischen Drehzahlregelung eignet sie sich auch zum Anziehen und Lösen von Schrauben und Holzschrauben (im Bohrmodus).

VI. Nutzungsgrundsätze und Sicherheitsregel

- Vor dem Gebrauch der Maschine ist diese Anleitung gründlich durchzulesen.
- Den Austausch und das Spannen von Bohrern führen Sie stets bei getrenntem Netzkabel durch (ausgeschalteter Betriebsschalter genügt nicht!)
- Zum Spannen oder Lösen des Bohrers im Spannfutter benutzen Sie den Bohrfutterschlüssel, der vor dem Beginn der Arbeiten herausgenommen werden muss!
- Bei der Wahl der Bohrergröße sind die in den technischen Angaben angeführten maximalen Abmessungen zu beachten.
- Den Modus Bohren/Schlagbohren stellen Sie mit dem Schalter (4) im oberen Bereich vom Bohrmaschinengehäuse ein. Für den Bohrmodus drehen Sie den Schalter so, dass der Pfeil auf das Bohrsymbol gerichtet ist, für den Schlagbohrmodus dann auf das Hammersymbol.
- Den Modus Bohren/Schlagbohren dürfen Sie niemals während des Betriebs der Maschine umstellen!
- Mit dem schwarzen Schalter (5) unterhalb des Betriebsschalters stellen Sie den Rechts-/Linkslauf ein. Dieser Schalter darf ebenfalls nicht während des Betriebs der Maschine benutzt werden.
- Für mehr Sicherheit und einfacheres Arbeiten mit der Bohrmaschine benutzen Sie den Zusatzgriff (3), der als Bestandteil des Produktes mitgeliefert ist.
- Schließen Sie die Bohrmaschine an das Stromnetz stets nur dann an, wenn der Betriebsschalter (8) auf „AUS“ steht.
- Bei längeren Arbeitsabschnitten kann der Betriebsschalter (8) mit dem Taster (7) am Griff arretiert

werden. Die Drehzahl kann über den Regler (6) am Betriebsschalter (8) stufenlos eingestellt werden.

- In der Endphase vom Bohren verringern Sie den Druck auf die Bohrmaschine, wodurch Sie ein Verkanten, ggf. Bruch des Bohrers verhindern. So verringern Sie auch das Risiko einer Überlastung der Bohrmaschine, die sich meistens durch bedeutendes Erhitzen vom Gerätegehäuse bemerkbar macht. Die Temperatur der Innenteile darf nicht 60°C übersteigen.
- Damit Sie die Gefahr eines Stromschlags minimieren, achten Sie bei der Arbeit darauf, dass Sie keine geerdeten Metallgegenstände berühren (Rohre, Kessel u. ä.)
- Während der Arbeitspausen ist die Bohrmaschine stets vom Stromnetz zu trennen.
- Schützen Sie die Bohrmaschine vor Witterungseinflüssen.
- Dieses Elektrowerkzeug ist nicht zur Arbeit in Umgebungen mit erhöhter Feuchtigkeit angepasst, und darf nicht in der Nähe von entflammaren, explosiven oder ätzenden Stoffen benutzt werden.
- Benutzen Sie immer eine Schutzbrille und Gehörschutz. Es sollten auch weitere Personenschutzmittel, wie z. B. Atemschutz, Handschuhe, Schutzhelm und Arbeitsschürze, benutzt werden.
- Lagern Sie das Werkzeug sauber am trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

HINWEIS

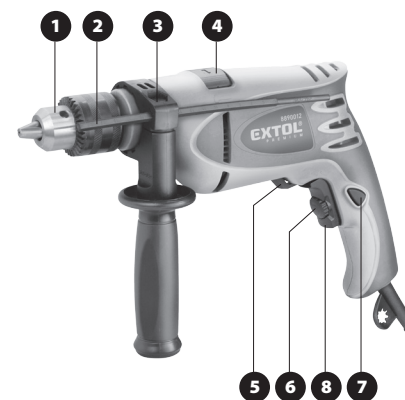
- Benutzen Sie die Bohrmaschine stets mit fest aufgesetztem Vordergriff, denn nur so kann eine Kontrolle über die Führung und das Halten des Werkzeugs sichergestellt sein.
- Während der Arbeiten mit der Bohrmaschine kann es zur Unterbrechung von versteckten elektrischen oder anderen Leitungen oder des Netzkabels selbst kommen, was Verletzungen oder Sachschäden verursachen kann. Aus diesem Grund halten Sie das Gerät an isolierten Flächen - Griff - fest, denn die Spannung kann auf leitende Geräteteile gelangen und Stromschlagverletzungen verursachen. Zur Ortung von versteckten Leitungen sind geeignete Metall- und Stromortungsgeräte anzuwenden. Vergleichen Sie die Platzierung der Leitungen mit einer

Zeichnungsdokumentation, falls eine solche existiert. Halten Sie das Netzkabel in ausreichender Entfernung vom Einsatzort.

VII. Wartung

- Das Gehäuse und bewegliche Teile des Gerätes sind regelmäßig vom Staub mit einem Pinsel oder ggf. feuchten Tuch zu reinigen. Die Oberfläche muss stets ordnungsgemäß abgetrocknet werden.
- Das Gerät erfordert während seiner Lebensdauer keine Schmierung.
- Benutzen Sie keine Lösemittel!






VIII. Bestandteile und Bedienungselemente



1. Spannfutter
2. Einstellbarer Anschlag
3. Zusatzgriff
4. Bohrmoduswahlschalter
5. Wahlschalter Rechts-/Linkslauf
6. Elektronischer Drehzahlregler
7. Arretiertaste des Betriebsschalters
8. Betriebsschalter

IX. Typenschildverweise und Piktogramme



	Gerät der Schutzklasse II.
	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Verwenden Sie während des Betriebs immer einen zertifizierten Gehör- und Augenschutz mit ausreichender Schutzklasse.
	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Seriennummer - drückt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie aus.

X. Abfallentsorgung

Gemäß der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund ihres Gehalts an umweltgefährdenden Stoffen nicht im gemischten Abfall entsorgt werden, sondern müssen zur umweltgerechten Entsorgung bei der Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden. Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte und den Sammelbedingungen erhalten Sie bei der Gemeinde oder beim Verkäufer.



EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8890012
Schlagbohrmaschine 750 W

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung
mit den einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:
2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

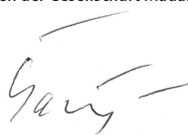
Harmonisierte Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungsanhänge, falls sie existieren), die zur Konformitätsbewertung herangezogen wurden und auf deren Grundlage die Erklärung abgegeben wird:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018.

Die Komplettierung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) hat Martin Šenkýř durchgeführt,
mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik.
Die technische Dokumentation (2006/42 EG) ist an der oben angeführten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 09.07.2019

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.
This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.

Date of issue: 14. 8. 2020

I. Technical specifications

Order number	8890012
Voltage	220- 240 V ~50 Hz
Power input	750 W
Speed	0-3000 rpm
Percussions	0-48000 percussions/min.
Max. Ø of drill bit	13 mm
Max. Ø for drilling into metal	13 mm
Max. Ø for drilling into wood	25 mm
Max. Ø for drilling into concrete	13 mm
Clamping range	1.5-13 mm
Weight	2.25 kg
Vibration level	14.5 m/s ² ; K=±1.5 m/s ²
Acoustic pressure level	96.1 dB(A); K= ±3.0 dB(A)
Acoustic power level	107.1 dB(A); K= ±3.0 dB(A)
Insulation	protection class II
Protection	IP 20

II. Included contents

Drill	1×
Chuck key	1×
Spare brushes	2×
Adjustable limit stop	1×
Auxiliary handle	1×
User's Manual	1×

- The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology according to EN 62841 and may be used for the comparison of one piece of equipment with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

WARNING

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the method in which the power tool is used, particularly the type of workpiece that is being worked on.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the user, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the power tool is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

III. General safety instructions

WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool“ in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

- a) **The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit.** Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.
- b) **The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust.** The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.
- c) **When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.
- b) **The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.
- c) **Power tools must never be exposed to rain,**

moisture or wetness. The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.

- d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts.** Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.
- e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.
- f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD).** The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock.

The term „residual current device (RCD)“ may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)“ or „earth leakage circuit breaker (ELCB)“.

3) SAFETY OF PEOPLE

- a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.
- b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.
- c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** Carrying the

power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.

- d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.
 - e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.
 - f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.
 - g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.
 - h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.
- #### 4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS
- a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.
 - b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.
 - c) Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power

socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable. These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.

- d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.
 - e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.
 - f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.
 - g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed.** Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.
 - h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease.** Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.
- #### 5) SERVICE
- a) **The power tool must be repaired by a qualified person that will use identical spare parts.** This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.

IV. Safety instructions for drills

1) SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL WORK ACTIVITY

- a) **When drilling with percussion, it is necessary to wear hearing protection.** *Exposure to noise may result in loss of hearing.*
- b) **It is necessary to use the auxiliary handle (handles).** *Loss of control may result in injuries to persons.*
- e) **When performing activities, where the machining tool may come into contact with hidden conduits or its own power cord, it is necessary to hold the power tool by the insulated grip surfaces.** *In the event that the machining tool comes into contact with a „live“ conduit, the uninsulated metal parts of the power tool will become live and may result in the user suffering injury by electric shock.*

2) SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING LONG DRILL BITS

- a) **Never use the power tool for higher rotation speeds than the maximum rated rotation speed of the drill bit.** *At higher rotation speeds, it is probable that the drill bit will bend if allowed to rotate freely without being in contact with a workpiece, which may lead to injuries to persons.*
 - b) **When starting to drill, it is always necessary to have a low rotation speed and the tip of the drill bit must be in contact with the workpiece.** *At higher rotation speeds, it is probable that the drill bit will bend if allowed to rotate freely without being in contact with a workpiece, which may lead to injuries to persons.*
 - c) **It is necessary to push only in the direction of the drill bit and excessive pressure must not be applied.** *Drill bits may bend and may break or may result in loss of control, which may lead to injuries to persons.*
- **To locate hidden electricity, gas and water lines, use suitable metal and electricity detectors. Compare the location of the utility lines with drawing documentation, if it exists.**

- **When drilling into masonry and other materials during which dust is generated, use protective gas mask with a sufficient level of protection. When dust is generated, extract the dust from the work location via the nozzle of an industrial vacuum cleaner held by another person.**

V. Features

The impact drill **EXTOL® PREMIUM 8890012** is a power tool intended for drilling holes into metal, wood and plastics (in the drilling mode) and into concrete, stone and other building materials (in the percussion mode). Thanks to electronic speed control, it is also suitable for tightening or loosening nuts and bolts (in the drilling mode).

VI. Fundamentals of use and safety rules

- Properly study and this manual before use.
- Change and clamp drill bits only with the power supply disconnected (it is not sufficient to simply release the trigger!)
- To attach or remove a drill bit, use a chuck key, and don't forget to remove it before starting work.
- When selecting the drill bit size, pay attention to the maximum dimensions provided in the technical specifications.
- Select the drilling/percussion mode using the toggle switch (4) located on the top part of the drill. For the drilling mode, set the toggle switch so that the arrow points at the drill bit symbol, for the percussion mode set the toggle switch to the hammer symbol.
- Never toggle the drilling/percussion mode while the drill is running!
- Use the black toggle switch (5) located above the trigger switch to select the rotation direction to the right/left. Do not use the toggle switch while the drill is running.
- For safer and easier work with the drill, use the auxiliary handle (3), which is included with the product.
- Connect the drill to the power source always with the trigger (8) in the „off“ position.

- For longer duration work tasks, it is possible to lock the trigger (8) in place using button (7) on the handle. The rotation speed can then be variably adjusted using the speed control (6) on the trigger (8).
 - In the final phase of drilling, reduce the pressure exerted on the drill, which will prevent it from jamming or breaking the drill bit. In this way, you will also reduce the risk of overloading the drill, which usually manifests itself in the body of the power tool heating up. The temperature of the internal parts must not exceed 60°C.
 - To reduce the risk of injury by electric shock, ensure that you are not touching grounded metal objects (pipes, boilers, etc.) during work.
 - During work breaks, always disconnect the drill from the power source.
 - Protect the drill against the effects of atmospheric weather.
 - This power tool is not designed for work in an environment with an increased level of moisture/humidity and must not be used in the vicinity of flammable, explosive and caustic substances.
 - Always use eye and ear protection. Other protection gear should also be used, e.g. a respirator, gloves, safety helmet and a work apron.
 - Keep the power tool clean and store it in a dry place out of reach of children.
- ⚠ ATTENTION**
- Always use the drill with the front handle firmly installed as only in this way can you best ensure full control over the guiding and holding of the power tool.
 - When working with the drill, hidden electrical or other utility lines or even the power cord itself may be hit, which may cause injury or material damages. For this reason, hold the power tool by the insulated parts - handle or the voltage current may be conducted through the metal parts of the power tool and thereby cause injury by electric shock. To locate hidden utility lines, use suitable metal and electricity detectors. Compare the location of the utility lines with drawing documentation if it exists. Keep the power cord at a sufficient distance from drilling location.

VII. Maintenance

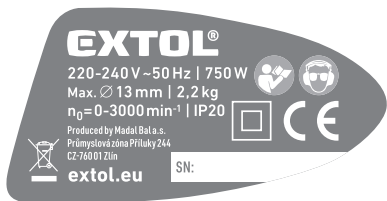
- Use a brush or a damp cloth to regularly remove dust from the cover and the moving parts of the power tool. Always thoroughly dry the surface.
- The power tool does not require any lubricating during its lifetime.
- Do not use any solvents!

VIII. Parts and control elements



1. Chuck
2. Adjustable limit stop
3. Auxiliary handle
4. Drilling mode toggle switch
5. Right/left rotation toggle switch
6. Electronic speed control
7. Trigger lock button
8. Trigger

IX. Reference to pictograms and labels



	Product with protection class II.
	Meets respective EU requirements.
	During operation, use certified eye and ear protection with a sufficient level of protection.
	Read the user's manual before use.
SN	The serial number indicates the year, month and serial production number of the product.

X. Waste disposal

According to Directive (EU) 2012/19, unusable electrical equipment must not be thrown out with common waste since it contains substances that are hazardous to the environment, but rather must be handed over for ecological disposal at an electrical equipment waste collection point. You can find information about electrical equipment collection points and collection conditions at your local town council office or at your vendor.



EU Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

**Extol® Premium 8890012
Impact drill 750 W**

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares
that the described product listed above is in conformity with relevant harmonisation legal regulations of the European Union:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018.

The technical documentation (2006/42 ES) was drawn up by Martin Šenkýř at the business address of Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic.
The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal, a.s.

Place and date of issue of EU Declaration of Conformity: Zlín 02.09.2025

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors